

**UDSKRIFT AF RETSBOGEN
FOR
QEQQATA KREDSRET**

Den 14. november 2017 kl. 09:00 holdt Qeqqata Kredsret i Maniitsoq offentligt retsmøde. Kredsdommer var Johanne Banke Thorup.

Retten behandlede

sagl.nr. QEQ-MAN-KB 0119-2017

Anklagemyndigheden

mod

T

Cpr.nr. [...]

3912 Maniitsoq

[...]

T forklarede på grønlandsk, at han havde købt motorcyklen 1 måned før han blev stoppet af politiet. Tiltalte havde købt den af en privatperson for 18.000,00 kr., som han selv havde sparet sammen. Adspurgt havde tiltalte fået at vide, at det var en knallert. Adspurgt oplyste tiltalte, at han var 17 år dengang han købte den, og kørte rundt med den byen til daglig.

Adspurgt oplyste tiltalte, at han ikke havde lavet om på motorcyklen, hverken indretningen eller havde tunet den for at få en hurtigere fart. Tiltalte havde troet at det var en knallert han havde købt.

Adspurgt forklarede tiltalte yderligere, at han blev bange og chokeret da han blev stoppet og medbragt til politistationen til undersøgelse, og afhøring, hvor tiltaltes far havde deltaget i.

Foreholdt forhold 2, bilag C-1-1. side 2, sidste afsnit:

.....Afhørte forklarede, at han havde gjort knallerten ulovlig således den kunne køre væsentligt hurtigere end de tilladte 30 km/t, som er den tilladte hastighed for en knallert i Grønland...

Tiltalte oplyste, at han ikke kan huske at have forklaret sådan til politiet.

Dommeren bemærker, at den afhøringsrapporten ikke er underskrevet af hverken tiltalte eller faderen, der havde været med til afhøringen.

Kalaallisut:

U kalaallisut nassuiaavoq, motorsikkili politiinit unitsitaanissani qaammammik sioqqullugu pisiarisimallugu. Unnerluutigineqartup taanna inuinnarmit pisiariaa kr. 18.000,00-ilerlugu, nammineq sipaarnikuusaminik. Aperineqarluni unnerluutigineqartoq oqarpoq paasitinneqarsimalluni taanna knallertiusoq. Aperineqarluni unnerluutigineqartoq ilisimatitsivoq taamanikkut taanna pisiarigamiuk 17-inik ukioqarsimalluni aamma ulluinnarni illoqarfimmi ingerlaassutigisarsimallugu.

Aperineqarluni unnerluutigineqartoq ilisimatitsivoq motorsikkili allanngortinnikuunagu, pisatai allanngortissimanagit imaluunniit tune-rsimanagu sukkanerusumik ingerlasalertinniarlugu. Unnerluutigineqartoq isumaqarsimavoq knallerti pisiaralugu.

Aperineqarluni unnerluutigineqartoq ilisimatitseqqippoq annilaangalersimalluni tupassimallunilu unitsitaagami politeeqarfimmullu misissortikkiartorami killisiorneqarlunilu, unnerluutigineqartup angutaata peqataaffigisaanik.

Pisimasoq 2, ilanngussaq C-1-1. qupperneq 2, titarnertaamik kingullermik sanilliussivigineqarpoq:

.....Killisiorneqartoq nassuiaavoq, knallerti inerteqqutaasunnngortissimallugu 30 km/t Nunatsinni knsllertip sukkassusissaatut akuerisaasuniit sukkanerujussuarmik ingerlasinnaalersillugu ...

Unnerluutigineqartoq ilisimatitsivoq, politiinut taamatut nassuiaasimanini eqqaamanagu. Eqqartuussisup maluginiarpaa killisiuineq pillugu nalunaarusiaq unnerluutigineqartumit angutaanilluunniit, killisiuinermi peqataasimasumit, atsiorneqarsimanngitsoq.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 11.40

Johanne Banke Thorup

kla